



大坂系神戸

6-0394

0082

書面米使... 石...

中將

井...

山...

在日本合衆國公使館におるく千八百六十八

年七月核濱

肥前侍従 閣下

東久世中將

アイ、スコット、ステロルト君大坂兵庫の倉庫に...



右を以て余 慶港 江 著 以 多 一 為 法 候 所 知 せ 中 早 也
 右 者 同 人 江 工 キ せ キ ン ト 也
 杉 野 山 上

左 日 本 全 家 國 之 エ ス ト ル レ ン テ ー ト
 ア ン ビ ー フ ァ レ フ ァ ル ナ レ ン テ ー ト

在 留 之 國
 多 岐 行 之 所
 州 之 界



Give notice to
the government at
Kanagata accordingly.

No. 1
States in Japan
by 1868
to inform
arrival of Mr
has been appointed
for both ships
to request you
to grant me his exequatur.
With respect and consideration
Wm Brewster
Minister Resident of the United States
in Japan. -

6-0394

0086

an exequatur in by 1868
an assent to an
appointment.

In reply to
Your letter of we
have the honor to
inform you that we
to inform
of the State
of the State
Council of the
and Black. and
to request you
to grant me his exequatur.

With respect and consideration
Wm. B. Van Ness
Minister Resident of the United States
in Japan.



No 120 U.S. Legation Yokohama
Japan, October 22nd 1870

To His Excellency the
Minister for Foreign Affairs

You are hereby notified that I
Scott Stewart Esq. Minister for Kobe
and Osaka having been granted a leave of
absence from his post of duty, I have
appointed General Paul Frank Vice
Consul for those Ports

C. C. De Long
Minister Resident

十月廿三日

十月廿三日

三年

カノキク

御

大輔

吉松

大輔

大輔

以百廿日發習上陸、神戸并大坂、三束利加
合在是、モンテネグロ、スコット、スチュワード氏、暫く旅
以、免許あり、且セ子ランポル、フランクを同港
ワイス、モンテネグロ、擧げ、報告せ、
と、陸、上

外務省

於核原、三束利加、在、國、公、使、館

十月廿三日

三束利加、在、三、束、利、加、セ、ン、テ、
モ、イ、イ、テ、ロ、ニ、ク

外務省、備、録、下



音三指き交

寫濟

外務省

外令
大書
推考
少五
推考

口書秘抄

光緒二十二年二月附... 神人... 機... 氏... 活...

外務省

上

明治二十九年九月...

五捕

弟國三使

姓名...

Handwritten note on a separate slip of paper at the top.

吉田三郎

外務省

右
左
右
左

明治三十一年十月二十二日附、其稿を以て提出せしむる

上、臣等、自前年以來、公使に就いて、スウェットズチエワルド氏指

針代領事官に認め、其の旨を以て、公使に提出せしむる

ルニ付、以て、公使に提出せしむる

其の旨を以て、公使に提出せしむる

外務省

外務省

以上

明治三十一年九月九日、其の旨を以て、公使に提出せしむる

右

右

右

横田四郎

大 意
自代理公使也ル下氏至 柳島外務大補
大阪兵庫在番領事也ル下ル
氏安任状ノ添書
別紙一通

千八百七十二年 五月 四日

6-0394

0097

No 80. United States Legation
Japan. May 4th 1872.

Your Excellencies:

Enclosed I have the honor
to hand you Commission from my
Government for Daniel Sumner
as Consul at Osaka and Kiogo,
and have to request the return
of the same together with his
exequator for H. I. J. M^{ts} Government.

I have the honor, Gentlemen
to be

Your obedient servant

Charles C. Shepard

to
Charge d' Affaires

Their Excellencies

Seyosima Tanemori

Yasuhisa Munemori

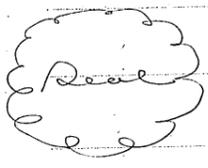
H. I. J. M^{ts} Ministers for Foreign Affairs

Vertical Japanese text in a stamp at the top of the page.

I have caused these letters
to be made Patent, and the
Seal of the United States, to
be hereunto affixed.

Given under my hand,
at the City of Washington,
the sixteenth day of January
in the year of our Lord one
thousand eight hundred and
seventy two, and of the Inde-
pendence of the United States
of America the thirty sixth.

W. J. Grand



By the President,
Hamilton Fish,
Secretary of State.

6-0394

0099

意	大	自	千
七	委	八	八
十	任	百	十
三	状	年	年
年		至	
五		月	
月		日	
四			
日			
別			
紙			
一			
通			

these letters
 Patent, and the
 the United States to
 its affixed.
 in under my hand,
 of Washington,
 the day of January
 in the year of our Lord one
 thousand eight hundred and
 seventy two, and of the Inde-
 pendence of the United States
 of America the thirty sixth.

(U.S. Grand)

Real

By the President,
 Hamilton Fish,
 Secretary of State.



and empower him ~~to~~ to have
and to hold the said office,
and to exercise and enjoy all
the rights, preeminences, privileges
and authorities to the same of
right appertaining, subject to
the conditions prescribed by
law. ~~He~~ said Daniel Sumner,
demanding and receiving no
fees or perquisites of office
whatever, which shall not be
expressly established by some
law of the said United States.
And I do hereby enjoin all
Captains, Masters and Command-
ers of ships and other vessels,
armed or unarmed, sailing under
the flag of the said States, as
well as all other of their
citizens, to acknowledge and

consider him to be ~~the~~ Daniel
Sumner, accordingly, I do
do hereby pray and request His
Imperial Majesty, His Emperors
of Japan, His Governors
and Officers to permit the
said Daniel Sumner fully &
peaceably to enjoy and exercise
the said office, without in-
juring, or suffering to be given
unto him, any vexatious or
troubles; but, on the contrary,
to afford him all proper
maintenance and assistance;
Desiring to do the same for
all those who shall in like
manner be recommended to me
by ^{Said} His Imperial Majesty.

In testimony whereof,

The President of the United
States of America,

To all who shall see these
presents greeting.

Know ye, That regarding special
trust and confidence in the
abilities and integrity of Daniel
Burns of Pennsylvania, I
have nominated, and by and with
the advice and consent of the
Senate, do appoint him Consul
of the United States of
America, at Osaka and Hiogo;
and such other parts as
shall be nearer thereto than
to the residence of any other
Consul or Vice Consul, of the
United States, with the same
allegiance, and do authorize

6-0394

0102

ろのりる

寫濟

アノリル

郷

及

アノリル

捕

アノリル

以自紙段... 大坂兵庫... 我政府... 責任状... 外務省

外務省

外務省

アノリル

アノリル

アノリル

アノリル

アノリル



海軍省

米國合衆大統領告示

シシリアのダニエルに就ての能く責任を担
つて且善く其の如く信じて以て議事院
にて協議の上大坂及び兵庫を留め米國
合衆大統領に任し他の合衆大統領に
副官を以てする事とすは大坂兵庫
に於て所定の事とすは管理せしむる事

外務省

法に依りての條款、其の締結の特權及び
権益の施す事、其の委任を合衆大統領
に依りて決定せしむる事、其の委任を
合衆大統領に依りて決定せしむる事、其の
委任を合衆大統領に依りて決定せしむる事
に依りて決定せしむる事、其の委任を合衆
大統領に依りて決定せしむる事、其の委任
を合衆大統領に依りて決定せしむる事、其
の委任を合衆大統領に依りて決定せしむる
事、其の委任を合衆大統領に依りて決定せ
しむる事、其の委任を合衆大統領に依りて
決定せしむる事、其の委任を合衆大統領に
依りて決定せしむる事、其の委任を合衆大
統領に依りて決定せしむる事、其の委任を
合衆大統領に依りて決定せしむる事、其の
委任を合衆大統領に依りて決定せしむる事



事

天皇陛下の御意に奉りて

天皇陛下の御意に奉りて

天皇陛下の御意に奉りて

天皇陛下の御意に奉りて

天皇陛下の御意に奉りて

天皇陛下の御意に奉りて

エンエスグランド

外務省

宰相

インヒトンス



二 百 六 十 六 号

大 意	自 公 使 之 出 立	千 八 百 七 十 五 年
任 務 報 知	巴 拿 馬 運 河 開 通 後 之 大 阪 在 留 領 事 官 之 任 務	九 月 廿 七 日

別 紙 一 通

6-0394



Your Excellency's government
an Exequatur to said Burge
R. Lewis, Esq. as such Vice
Consul, who is by his office
and by law duly authorized
for the time being to perform
all the duties of a United
States Consulate at such
port by reason of the death
of Daniel Turner, Esq. late
United States Consul at Osaka.

I have the honor to be,

Sir,

Your obedient servant,
M. A. Stephens

Washington this 10th day of August,
in the year of our Lord one thousand
eight hundred and seventy five, and
the 100th year of the Independence
of the United States of America.

(Signed) John L. Cadwallader



Copy.

To All To Whom These Presents
shall come — Greeting:

I certify that Burige R. Lewis
has been appointed the Vice
Consul of the United States
at Osaka, Japan, with all
the privileges and authorities
of right appertaining to that
office, subject to the conditions
prescribed by law.

In testimony whereof, I, John
L. Leadwallace, Acting Secretary
of State of the United States, have
herewith subscribed my name, and
caused the seal of the Department
of State to be affixed.

Done at the City of

校 島田胤則
譯 天野湖次郎

第二百三十九號

以手紙上致為仇を殺我政府に於て吾五人
バルヂ、アール、レウイス氏を以て日奉大坂副領事ニ
任し之を三付及法報官を付せし君バルヂ、アール、レウイス氏
及法律ニ因テ命セラレタル其職ヲ奉ニ在大坂
合衆國前領事ニシテハル、チニル子ル氏死去ニ故を
以て當分ニ際日港合衆國領事ニ諸子ヲ務ラ管
理可為ニ付日氏副領事ニ之ヲ認可狀貴政府ニ
請求可致在吾政府ヨリ此者ニ命合テ之ヲ寫
日氏委任狀寫ニ添此後亦領事ニ致具

千八百七十五年九月廿七日東京合衆國公使館ニ於て

外務省

ジョン、エー、ビンガム

寺島外務卿

閣下



馬濟

別紙

寫シ

此昏ヲ閱スル人ニ宣示ス

バルゲ、アール、レウイス氏ヲ以テ日本大坂合

衆國副領事ニ任シ此官ノ通義特權ヲ

授與シ法律ヲ以テ定ムル規條ニ服從

セシム因テ茲ニ此證トシテ合衆國々

務卿代理ジヨン、エル、カドウワロデル姓名

ヲ記シ國務省印ヲ銜セシムルモノ也

紀元千八百七十五年合衆國獨立一百

年八月十日華盛頓府ニ於テ之ヲ記ス

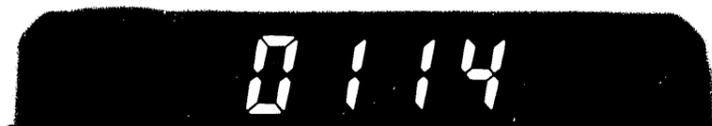
ジヨン、エル、カドウワロデル印

外務省

合衆國
國務省
印

校 島田胤則
譯 天野湖次郎

謄寫濟



高津

オーストリア在日存大坂ノ副領事ニ被任之旨ヲ

宣旨ノ旨ヲ在日存大坂ノ副領事ニ被任之旨ヲ

宣旨ノ旨ヲ在日存大坂ノ副領事ニ被任之旨ヲ

宣旨ノ旨ヲ在日存大坂ノ副領事ニ被任之旨ヲ

宣旨ノ旨ヲ在日存大坂ノ副領事ニ被任之旨ヲ

宣旨ノ旨ヲ在日存大坂ノ副領事ニ被任之旨ヲ

宣旨ノ旨ヲ在日存大坂ノ副領事ニ被任之旨ヲ

外務省

宣旨ノ旨ヲ在日存大坂ノ副領事ニ被任之旨ヲ

宣旨ノ旨ヲ在日存大坂ノ副領事ニ被任之旨ヲ

宣旨ノ旨ヲ在日存大坂ノ副領事ニ被任之旨ヲ

宣旨ノ旨ヲ在日存大坂ノ副領事ニ被任之旨ヲ

宣旨ノ旨ヲ在日存大坂ノ副領事ニ被任之旨ヲ

外務卿 寺島宗則

宣旨ノ旨ヲ在日存大坂ノ副領事ニ被任之旨ヲ



寫濟

外務卿 寺島宗則

未利望全象國大統領

ウイリス氏ヲ在日存大坂ノ副領事ニ被任之旨

明治八年八月十五日附ノ委任

ウイリス氏

日本皇帝陛下ニ奏聞

不任權利及其職務

不任權利

外務省

望全象國副領事

宣ノ輔助ヲ與フヘシ

トノ勅旨ヲ奉ス

神武天皇即位紀元二千五百三十五年

明治八年 月 日

外務卿 寺島宗則



馬濟

大分県

大分県

卿

一本

補

中目せ。附及に般安國政府に於て安國ハ

ハルデアールンウイス氏ヲ、我々後在る國領ニ

ハシテ在る國ノ一補卿ハシラシメ置ルル事

我々政府に對シテ。我々政府に對シテ。我々

我々政府に對シテ。我々政府に對シテ。我々

我々政府に對シテ

外務省

明治六年ノ九月

大分県

6-0394

0118

校濟

別紙

米利堅合衆國大統領同國人バルチアール、レウイス氏ヲ
在日本大阪ノ副領事ニ被任之旨ヲ

皇帝陛下ニ奏聞ヲ經バルチアール、レウイス氏ニ其職任
相當ノ殊典ヲ許シ適宜ノ補助ヲ與フヘシトノ勅旨ヲ奉

ス

神武天皇即位紀元二千五百三十五年

明治八年九月二十九日

外務卿寺島宗則

外務省



号八十五万云

意	大	自	千
兵	多	本	八
庫	目	洋	百
兼	人	江	七
任	下	心	十
領	カ	公	五
事	シ	氏	年
ニ	テ	一	十
任	ウ	至	一
シ	ツ	寺	月
タ	ル	崎	二
ル	ハ	ノ	日
レ	ク		
バ	ハ		
ク	下		
ル	坂		

別紙委任状等一

6-0394

0121

In behalf of my
government and by its direction
I respectfully request that an
elegant be issued by Your
Excellency's government to said
United States Consul, to the
end that he may exercise the
said office lawfully and without
molestation within His Majesty's
Empire.

I have the honor to be,

Sir,

Your obedient servant,
M. A. Pughman

Enclosure

Copy of Mr. Newitt's Commission.

be expressly established by some
law of the United States. And I
do hereby enjoin all Captains, Com-
manders and Masters of Ships and
other Vessels, armed or unarmed,
sailing under the Flag of the
said States, as well as all others
of their citizens, to acknowledge
and consider him, the said Nathan
J. Newitt, accordingly.

And I do hereby pray
and request His Imperial Majesty
the Emperor of Japan, His Governors,
and Officers, to permit the said
Nathan J. Newitt fully and
peaceably to enjoy and exercise
the said office, without giving or
suffering to be given unto him any
molestation or trouble, on the contrary
to afford him all proper countenance
and assistance; I offering to do
the same for all those who shall, in
like manner, be recommended to
me by His said Imperial
Majesty.

In testimony whereof I
have caused these letters to be
made Patent and the Seal of the
United States to be hereunto
affixed.

Given under my hand at
the City of Washington the ninth
day of September in the year
of our Lord one thousand eight
hundred and seventy five and
of the Independence of the United
States of America the one hundredth
(Signed) U. S. Grant.



By the President,
(Sgd) W. Hunter,
Acting Secretary of State.

A true copy.

W. A. Phelps
Envoy Extraordinary and Minister
Plenipotentiary of the U. S. of America
in Japan.

Copy.

The President of the United States of America
To all who shall see these presents, Greeting.
Know Ye, That, reposing
special trust and confidence in the
abilities and integrity of Nathan J.
Newitt of New York, I do appoint him
Consul of the United States of America
at Osaka and Kiogo, and such other
ports as shall be nearer thereto than to
the residence of any other Consul or Vice
Consul of the United States within
the same allegiance, and do authorize
and empower him to have and to hold
the said office, and to exercise and enjoy
all the rights, pre-eminences, privileges
and authorities to the same of right
appertaining, until the end of the next
session of the Senate of the United
States, and no longer; subject to the
conditions prescribed by law: The
said Nathan J. Newitt demanding
and receiving no fees or perquisites
of office whatever, which shall not

馬濟

校 柴田昌吉
譯 渡邊 越

第二百五十八号

以手紙致啓上為然レハ合衆國人ナールサンゼニウ
ワイトル氏儀今般我合衆國政府ヨリ日本帝國内
大坂兵庫兼帯ノ合衆國領事ニ委任セリ則我
本國政府ノ指令ニ任セ別紙委任狀相添付閣下
御報知申進セテハ同氏儀貴國內ニ於テ差
支ナク公正ニ右職掌執行致シテ採貴政府ヨリ
右合衆國領事ノ認可狀御附送セテ及ケ後我
本國政府ノ命ニ依リ括者ヨリ相願ヒ致具
千八百七十五年五月二日東京合衆國公使館
ジヨンエ ビンハム

外務省

外務卿寺島宗則

閣下

別紙

ニウワイトル氏ノ委任狀写一通

馬濟

別紙

采利堅合衆國大統領此書ヲ見ル衆諸ニ示ス
 余新約克ノ人「ナ」サン、ニウウイツトル」ガ正廉ニ
 シテ且才能アルヲ深ク信スルヲ以テ今般大
 坂兵庫^{米利堅合衆國}日本國ニ在^留ル自餘ノ合衆國領
 事副領事ノ任所^{ヨリ}此スレハ殊ニ右ノ西港へ附
 近^キ他ノ諸港^ヲ兼帶^シ米利堅合衆國ノ領事
 任^ニ合衆國元老院次會ノ終期ニ至ル迄ハ法律
 ノ定例ニ基キ該職ヲ奉セシメ且之ニ屬スル總
 テノ權利榮光特典威カヲ享用セシム但シ右「ナ」
 サンゼニウウイツトルハ合衆國ノ一ニ法律中ニ
 確立シアラサル一切ノ手數料若クハ別段ノ手
 當^ラ要メ或ハ之ヲ受クル事ナ^シ余特ニ爰ニ
 命^ズ凡^ソ合衆國ノ旗章ヲ揚ケタル軍艦並ニ諸
 船^ノ長^及船司ヲ始メ其他合衆國ノ諸人民
 〇若「ナ」サン、ゼ、ニウウイツトル」ヲ領事ト認^ル
 之^ヲ敬スベキ事^ニ
 日本天皇陛下及ヒ其諸有司ニ請願ス右「ナ」サン、
 ゼ、ニウウイツトル」ヲシテ聊故障ナク安全ニ其職
 務ヲ奉セシメ猶相當ノ恩惠扶助ヲ与ヘラレン
 事ヲ而シテ天皇陛下ヨリ余へ吹舉セララル、人
 々ハ余モ亦同様ノ待遇ヲ致スベキナリ
 右ノ証トシテ余此諭狀ヲ作り合衆國ノ璽ヲ鈐
 セシム
 于時紀元千八百七十五年即チ米利堅合衆國建

勝馬濟

外務省

按 藤田昌若
証 原 主 基



國ノ第百年九月華盛頓府ニ於テ自ラ名ラ記
シテ之ヲ授与ス

璽

ユー、エス、グラント(手記)

大統領ノ命ヲ奉シ

國務卿代理

トブリウヒエントル(手記)

真寫

在果栗利加合衆國特命全權使

シヨン、エ、ビンハム

外務省



御

外務省

宣

輔

米領事ハ之詔ヲ状ス

米利堅合衆國大統領田中ノサシゼニウウイトル氏ヲ在

日本大阪島海軍省ノ領事ニ社任之者ヲ

白皇帝陛下ニ奏聞ヲ經テサシゼニウウイトル氏ニ其發任相

當ノ殊典ヲ許シ適宜ノ補助ヲ與フヘシトノ勅旨ヲ奉ス

神武天皇即位紀元二千五百三十五年

明治八年十月九日

外務省

外務卿寺崎宗武

日本
外務卿
之章



謹 謹 謹

謹

上り九の書

二月廿五日

外務省

○入十一廿七ニウ、ウイフトニラ、後、兵、

○入十一廿七ニウ、ウイフトニラ、後、兵、

○入十一廿七ニウ、ウイフトニラ、後、兵、

○入十一廿七ニウ、ウイフトニラ、後、兵、

外務省

6-0394

0131

寫齊

綴

察

一 亦方五十四三号

今般米國人、十一サニゼニウ、ウイトトル、方板

兵庫、イサキ、領事、ニ被修をる、海内、白

三、板、形、の、心、を、以、て、段、の、心、を、る、也、

明治二十一年三月十三日 内務卿大久保利通

内務卿 大久保利通 印

外務卿青島守則 印

出

内務省

要領記

印

第五百九十三號

千八百七十七年十月四日

自米倉後三至寺島卿

大坂兵庫在留新領事
認可狀請求

意

別紙委任狀

6-0394

0134

Newletter, the present United States Consul, and to request of Your Excellency that an exequatur be issued to Mr. Stahel in his capacity of United States Consul as aforesaid, to the end that all due protection may be extended to him for the exercise of the functions of his office in Japan.

I would respectfully request Your Excellency to transmit to me your reply to this request at as early a day as may be convenient, and have the honor to enclose herewith a copy of the Commission of Mr. Stahel.

I pray Your Excellency to accept the renewed assurance of my high consideration,
M. A. Stephens

No. 593.

United States Legation,
Tokio, October 4, 1877.

His Excellency

Terashima Munemori,

H. I. J. M. Minister for
Foreign Affairs,

Sir:

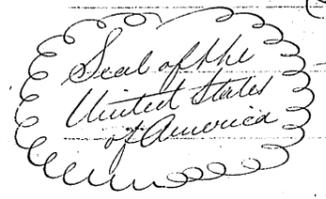
In accordance with in-
structions from my Government,
I beg leave to acquaint Your
Excellency that the President of
the United States of America
has appointed Julius Stahel Esq.
to be Consul of the United States
at Osaka and Kiogo within
His Imperial Japanese Majesty's
Empire, as successor to Mr.

Newitt

冊 帳 簿 第 一 冊
一 千 九 百 零 七 年 八 月 十 三 日
一 千 九 百 零 七 年 八 月 十 三 日

my hand at the City of Washington
the thirteenth day of August in
the year of Our Lord one thousand
eight hundred and seventy seven
and of the Independence of the
United States of America the
one hundred and second.

(Sgd.) R. B. Hayes



By the President,
(Sgd.) F. W. Seward,
Acting Secretary of State.

A true copy,
Wm. A. Bingham
Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the
United States of America to Japan

6-0394

0137

添書 壬午年十月四日附來翰部

自 千八百七十七年八月十三日

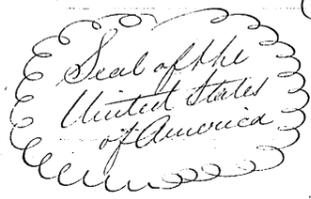
大 事 委 任 状

意 至 大 事 委 任 状

壬午年十月四日附來翰部

at the City of Washington
the day of August in
of Our Lord one thousand
and seventy seven
Independence of the
States of America the
one hundred and second.

(Sgd.) R. B. Hayes



By the President,
(Sgd.) F. W. Seward,
Acting Secretary of State.

A true copy,
G. W. Buckingham
Envoy Extraordinary Plen. of the
United States of America to Japan

6-0394

0138

of the next session of the Senate
of the United States, and no longer,
subject to the conditions prescribed
by law: The said Julius Stahel
demanding and receiving no fees
or perquisites of office whatever —
which shall not be expressly estab-
lished by some law of the United
States. And I do hereby enjoin
all Captains, Masters and Com-
manders of Ships and other
vessels, armed and unarmed,
sailing under the flag of the
said States, as well as all other
of their citizens, to acknowledge
and consider him the said
Julius Stahel accordingly.

And I do hereby pray and request
His Imperial Majesty the Emperor

of Japan, His Governors and Officers,
to permit the said Julius Stahel
fully and peaceably to enjoy
and exercise the said office,
without giving or suffering to
be given unto him any
molestation or trouble, but on
the contrary to afford him
all proper countenance and
assistance, I offering to do
the same for all those who
shall in like manner be rec-
ommended to me by His said
Imperial Majesty.

In testimony whereof
I have caused these letters to be
made patent and the Seal
of the United States to be
hereunto affixed. Given under

Copy.

The President of the United States
of America — To all who shall
see these Presents, greeting,

Know Ye, That reposing
special trust and confidence in
the abilities and integrity of Julius
Stahel, I do appoint him Consul
of the United States of America at
Kioo and Osaka and such other
parts as shall be nearer thereto than
to the residence of any other
Consul or Vice Consul of the United
States within the same allegiance,
and do authorize and empower
him to have and to hold the said
office, and to exercise and enjoy
all the rights, preeminences, privileges,
and authorities, to the same of
right appertaining, until the end

馬濟

校島田胤則
評吉平小吉

目録付

原書複製

騰寫濟

第五百九十三号

以手紙致啓上は陸軍我合衆國大統領
今般ジニリエススタヘル氏を以て貴王大坂及
兵庫在留之合衆國領事小任し現今在
勤之領事ニウウサツトル氏を交代せしめられ
た能多をスタヘル氏儀前記の如く合衆
國領事たるに認認状は下付お來り共玉
於て同氏職務上之義務保護有之に及
お殊右に於合次早之速回答請下之度
別紙委任状写本添付致す玉政府之

外務省

命ニ依り傳達之を敬具

合衆國公使館

西曆一九一七年十月四日

ジヨンエビンハム

外務卿寺島宗則閣下



馬濟

別紙

校 島田胤則
内 田又吉

寫

勝寫濟

米里堅合衆國大統領此書ヲ見ル有衆ニ宣示ス
 余ジニリニス、スタヘルノ聰明誠實ナルヲ特ニ信任ス
 ルニ由リ茲ニ同人ヲ兵庫大坂及ヒ他ノ我合衆
 國領事或ハ副領事駐留ノ地ヨリ此方ニ近キ場
 所ヲ係セ兼轄スルノ合衆國領事ニ任シ其職ヲ
 勤ルノ權ヲ与ヘ相當ノ諸推理頭任特典ヲ享有
 スルヲ許ス但シ律例ノ所示ニ從フヘクシテ在
 職ノ期ハ次回ノ合衆國上院集議ノ終會迄トス
 而メ右スタヘルニ於テハ職務上合衆國ノ律例
 中ニ明示セサル處ノ謝金等一切求受ス可ラス
 故ニ余命人合衆國ノ旗章ヲ掲ケ航海スル軍裝
 或ハ軍裝セサル諸船艦ノ船將船主及指令官其
 他我國人タルモノ右スタヘルノ領事タル旨ヲ
 認メニテ又余日本國皇帝陛下并ニ知事縣令
 及ヒ諸官吏ニ請フ右スタヘルヲシテ故障ナク
 其職ヲ奉セシメ且ツ相當ノ保護ヲ付與セラレ
 ニテ又余ニ於テモ亦日本國皇帝陛下ヨリ同様
 余ニ保護スル處ノ者ニ對シ同様ノ取扱ヲ為サ
 ニトス
 此證トシテ余此委任狀ヲ作り合衆國ノ國璽ヲ
 鈐セシム紀元千八百七十七年即チ合衆國獨立
 紀年百〇二年八月十三日華盛頓府ニ於テ之ヲ

外務省

6-0394

0142

自書スルモノ也

米利堅
合衆国
ノ印

アール、ビー、ヘイス手記

大統領ノ命ニ由リ

國務卿代理

エフ、タブリニセワルト手記

正寫

日本国駐劄合衆国特命全權公使

ジョシ、エ、ビンハム

外務省

6-0394

0143

甲午年十月十日

書状

補服

右記書信之係實美版外務省

米國領事之係實美版外務省

米國人
ジユリエス、スタヘル氏ヲ大極及兵隊

在留領事ニ任及別領事ノ回國大統領

同公使カリテ、同リ別領事ノ任及別領事ノ任

相向、存書以テ、同リ別領事ノ任及別領事ノ任

外務省

明治三十年十月十日

明治三十年十月十日

藤野



外務省

御名 國主

奉勅 外務省

外務省

但千八百七十七年十月四日米國大統領ヨソノ委任状前出ニ付畧ス

6-0394

0150

十月廿九日

馬場 十の月廿九日

ついでに 書記長 奉

米馬と候ふや ち候ふ候ふ

い書尚ほ候ふや 候ふ候ふ 古候候ふ候
シエリエス、ムサへ心ウチ候ふ候ふ 古候候ふ候

④候ふ候ふ 候ふ候ふ 候ふ候ふ 候ふ候ふ

候ふ候ふ 候ふ候ふ 候ふ候ふ 候ふ候ふ

候ふ候ふ 候ふ候ふ 候ふ候ふ 候ふ候ふ

候ふ候ふ 候ふ候ふ

外務省

但別紙證認状前ニ在リ故ニ茲ニ畧ス



第六百六號

千八百七十七年十月三十日

自水籙後三公至寺島卿

大シテニス、スタル氏へ下付

意之證認狀請取ノ書
別紙ナシ

6-0394

0152

Accept, I pray Your
Excellency, the assurance of
my high consideration,
W. A. Stephens

6-0394

0153

No 606.

United States Legation,
Tokio, Oct. 30, 1877.

His Excellency
Teraokina Munenori,
H. I. J. Minister for Foreign Affairs.
Sir:

I have the honor to
acknowledge the receipt of the
signature which His Imperial
Majesty was pleased to issue
at my request to Julius Stahl
Esq. as United States Consul
at Kiogo and Osaka, to which
position Mr Stahl was duly
appointed and commissioned
by the President of the
United States of America.

Accept

馬濟

校
澤島田
前田
利則

第百六号

目録付了
原書横文
ジエリユス、スタヘル氏俄我國大統願す、兵庫
大坂在留合衆國領事ニ被任_任者之
願ニ應_應 皇帝陛下より同氏に送下付之證認
状送致致_致以_以同氏に送下付之證認
状送致致_致以_以同氏に送下付之證認

於東京合衆國公使館

千八百七十七年
十月廿日

ジヨニ、エ、ビンハム

外務卿

寺島宗則 閣下

外務省

馬濟

十

藤戸丸

書記官

補

右の如き事() へ 仰る所なり

今般にヨリニス、スタ合田共存出候事陸軍
軍部也候事、以候事、同共存出候事、
申上候事、通事、但、申上候事、心、申上候事、
号、通事、候事、候事、申上候事、
日、通事、候事、候事、申上候事、
申上候事、申上候事、申上候事、
申上候事、申上候事、申上候事、

外務省

三月三十日

但別紙甲号委任状並ニ證任状前ニ在リ候事

藤高濟



藤高濟

6-0394

0156

To Your Excellency the assurance
of my high consideration,
M. A. Shipman

第六百三十三号

千八百七十七年十二月廿五日
自米羅後ビニ公至寺島卿
大兵庫大坂領事スタル氏不
在中ビニ氏領事館事務
意取扱候旨申越別紙ナニ

6-0394

0157

appointed E. S. Benson Esq
an American citizen, to take
charge of said United States Consulate
at said two ports of His Majesty's
Empire, and to temporarily perform
the duties of said Consulate in
the absence of the said Consul,
Julius Stahl. I have the honor
therefore under the instructions
of my Government to request that
Your Excellency will be pleased to
approve the temporary appointment
made as aforesaid by me of said
E. S. Benson, and that
Your Excellency will also notify His
Majesty's officials at Osaka and
Kiogo that said appointment is
approved, to the end that said
E. S. Benson may be
duly

duly recognized, and permitted without
molestation, to perform the said
Consular duties under the laws
and by the authority of the
Government of the United States
of America.

As Mr Benson is required to
enter upon duty as early as
Friday next, the 28th instant, I
trust that Your Excellency
will be pleased to reply
to this note today, giving
me the assurance ^{of the recognition} by Your
Excellency's Government of
Mr Benson in his official
capacity as Acting United
States Consul at Osaka and
Kiogo.

I beg leave to renew
to

No 632.

United States Legation,
Tokio, Dec. 25, 1877.

His Excellency
Terashima Munemori,
U. S. J. M. Minister for Foreign Affairs,
Sir:

I have the honor to
acquaint Your Excellency that in obedience
to instructions from my Government,
Julius Stahel Esq, United States Consul
at Osaka and Kiogo, proceeds immediately
to China, thereby creating a temporary
vacancy in the United States Consulate
at said ports of Osaka and Kiogo.

I beg leave to further inform Your
Excellency that in accordance with the
laws of my Government I have
appointed

十一年

書

海抜
島田風
内回又
幸印

<p>補 二</p>	<p>中 百 卅 二 号</p>	<p>以 手 紙 致 啓 上 之 陳 を 共 存 大 坂 在 る 我 今 元 ○ 慶 長 ジ ユ リ エ ス ・ ス タ ヘ ル 氏 我 今 般 我 政 府 今 元</p>
----------------	----------------------------------	--

6-0394

0150

原書本文

目録

第六百廿二号

以手紙致啓上は陳者兵庫大坂在留我合衆
 國領事ジエリエス、スタヘル氏及今我政府に命
 因り至急清國へ赴き、右西港合衆領事
 館一時缺員ある中、我政府の法律に従ひ、
 我出人、エス、ベンソン氏を貴國右西港合衆
 領事館事務取扱に任じ、ジエリエス、スタヘル氏
 不在中、同領事館事務取扱に充て、右
 一、エス、ベンソン氏を一時其職に任じ、右
 一、エス、ベンソン氏を認め、我合衆國の法律に

外務省

従ひ且て威權を以て領事館事務取行ひ、支
 無之、極兵庫大坂及官吏、交通、右、左、
 政府の指令に因り、此及、右、左、右、左、
 即ち、右、左、右、左、右、左、右、左、
 兵庫大坂在留我國代領事館の職任に、
 右、左、右、左、右、左、右、左、
 右、左、右、左、右、左、右、左、

明治二十七年五月廿四日 合衆國公使館

ジエリエス、ベンソン

外務卿寺島宗則 閣下

校 寺島宗則
内田又三郎

十

物

書記名

生年三十七
兵部左衛門尉
生年三十七
兵部左衛門尉

外務省

才俊在留年七十四の

口也政知年一十の

らぬ年一十の

代理らるる

赴任

外務省

一

生年三十七



書

6-0394

0153



稗第 六〇

十

外務省
事務官
事務官
事務官

兵部省
事務官
事務官
事務官

陸軍省
事務官
事務官
事務官

海軍省
事務官
事務官
事務官

外務省
事務官
事務官
事務官

事務官
事務官
事務官

事務官

6-0394

0154

第六百三十四号

千八百七十七年十二月廿六日
自米倉後三公至寺島卿
大 本陣氏兵庫大坂領事
館事務取扱認可ノ儀
意 二付謝状 別紙ナシ

6-0394

0155

of my high consideration,
M. A. Pinyan

6-0394

0155

No. 634.

United States Legation,

Tokio, December 26, 1877.

His Excellency

Terashima Munemori,

H. I. J. M. Minister for Foreign Affairs,

Sir:

I pray Your
Excellency to accept my thanks
for the recognition and approval
of my appointment of Mr. Benton,
a citizen of the United States,
to temporarily perform the duties
of the United States Consulate
at the ports of Osaka and
Kiogo.

Permit me to renew
to Your Excellency the assurance

of

6-0394

0157

補印

第六百卅四節
以手致致為上等陳を抄本が系圖人
ベリン

原

板
多田
中田
文
五
卯

十

原

6-0394

0158

馬

校
島田
田五
五序

目録付了
原書横文

第六百世四号
以手紙致啓上は陳を拙者我玉人ベニン
氏を一時兵庫大阪西港我國領事館事務
取扱に任し其御認可被下辱存此段附詳
申上度如斯に致具

西曆一千八百七十七年三月廿六日 合衆國公使館
ジョン・エ・ビンハム

外務卿 寺島宗則 閣下

外務省

腰紙

6-0394

0169

第六百四十六号
一千八百七十八年七月三日
自米全權後ビシム至寺島卿
大 任セラレタルニ付 証認状請求
意

別紙壹通

6-0394



may be issued by Your Excellency's
Government to Mr Benson as such
Vice Consul.

I enclose a certified
copy of Mr Benson's certificate
of appointment.

With assurances of
high consideration,

I have the honor to be,

Sir,

Your obedient servant,
M. A. Ringham

No 746.

United States Legation,
Tokio, July 3, 1878.

His Excellency
Teraokuni Mimonori,
H. I. J. Minister for Foreign Affairs,
Sir:

I have the honor to
acquaint Your Excellency that my
Government has duly appointed and
commissioned Edward Sewall Benson
Esq, a citizen of the United States,
to be Vice Consul of the United
States of America at Osaka
Japan.

In accordance with the
instructions of my Government I
respectfully request that an *exequatur*
may

一六〇六年七月三日 采後ヨリ別紙
七十六年一月廿九日付
三ノノ氏副領事委任状

6-0394

0173

Seal of
the Dept. of
State

of Washington this
29th day of January
in the year of Our Lord
One thousand eight hundred
and seventy eight and the
102^d year of the Independence
of the United States of America
(Sgd.) Wm. M. Everts.

I hereby certify that the foregoing
is a true copy of the original
received at this Legation.

Witness my hand and
the seal of the Legation
of the United States of America
in Japan.

R. W. Stevens,
Secretary of Legation

copy.

To all to whom these presents shall come - Greeting: -

I certify that Edward Sewall Benson has been appointed the Vice Consul of the United States at Osaka, Japan, with all the privileges and authorities of right appertaining to that office, subject to the conditions prescribed by law.

In testimony whereof, I, William M. Everts, Secretary of State of the United States, have hereunto subscribed my name and caused the seal of the Department of State to be affixed.

Done at the city

以 奉 命 授 於 上 外 使 事 今 般 我 政 府 於 今 元	第 七 百 四 十 六 号	東 亞 使 事 務	書 證 文	七 月 四 日 發 校 西 田 文 五 郎
---	---------------------------------	-----------------------	-------------	---

七月四日
叔島田胤則
内田又正

宋公使来翰

第七百四十九号

以書翰致称上を降き今般我政府に於て合衆
由人エドワルト、セワール、ベニンソン氏を貴王大臣に
留副領事ニ任し之を右ベニンソン氏へ副領事
として貴政府より証状を附呈す本度我政
府の命に依り別紙同氏任官之保証状を写し添
此後及法依頼を致具

西曆一千八百七十八年七月三日

三ヨニ、エ、ビニハム

外務卿寺島宗則閣下

外務省

陸軍省

校 島田胤則
内 田又士郎

(寫)

此書ヲ見ル有象ニ示ス

余エドワルト、セワール、ベニンソンノ日本国大坂在留我
合衆国副領事ニ任セラレ法律上指示スル処ノ
定規ニ随ヒ本官ニ属スル総テノ特許及ヒ權威
ヲ附與セラレタル旨ヲ保証ス

其証トシテ余合衆国國務卿ウイリリアム、エム、エワ
ルツ茲ニ記名シ國務省ノ印ヲ鈐セシム

國務省
之印

紀元千八百七十八年合衆国獨立紀元百二年
一月廿九日華盛頓府ニ於テ書ス

ウイリリアム、エム、エワルツ手記

外 務 省

前書當公使館ニ送り来レル原書ノ正寫タルヲ保証ス

其証トシテ拙者自ラ書シ日本国駐

公使館
之印

劄合衆国公使館印ヲ捺ス

公使館書記官

ヂー、シブリン、ステヴニス



勅令第百廿五号

書院令

勅令第百廿五号 書院令

明治二十九年七月二十一日 勅令第百廿五号

勅令第百廿五号 書院令

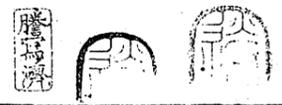
ノ

勅令第百廿五号 書院令

勅令第百廿五号

外務省

明治二十九年七月二十一日



十年

甲一ニハ三

米國代辦領事轉任ノ儀ニ付伺

去五日報第拾五番ヲ以當港在留米國
代辦領事エドワルド、セワール、ミンソン氏今
般大阪在留同國副領事ニ任セラレ候旨
御達ノ趣ヲ兼致シ候就テハ當港ハ別
段領事可被差置儀歟ト被存候得共
該氏依然事務取扱居候ニ付一應相伺
候就テハ税關裁判所等ハ通知之都合
ニ有之候條至急何カノ御報相成度
此段上申候也

明治十年七月十日

兵庫縣

吉田昌純

トロナリス

アタリ

カク

兵庫縣

吉田昌純

縣

外務卿 寺島宗則 殿



寫濟
卷廿四

七ノ月

抄

書

用

以書簡

事

外務省

外務省

丁未



別紙

米利堅合衆國國務卿エドワルト、セワール、ベン
 ソン氏ヲ大阪在留米利堅合衆國副領事ニ任セ
 ラレタル一千八百七十八年一月廿九日附ノ委
 任状ヲ日本外務卿寺島宗則調査ノ上日本
 皇帝陛下ノ命ヲ以テエドワルト、セワール、ベン
 ソン氏ノ大阪ニ在ル米利堅合衆國副領事タル
 旨ヲ認可ス乃チ國民ニ其職ヲ奉スル權利ヲ興
 フルタノ干係アル諸官廳ニ令スルニ同氏職掌
 上至當ノ補助ハ之ヲ興フヘキ旨ヲ以テス
 神武天皇即位紀元二千五百三十八年
 明治十一年七月十六日東京外務省ニ於テ

参議兼外務卿正四位勲一等寺島宗則

外務省

第八百五十三号

一千八百七十八年十一月十二

自米倉公使ビシ公至寺島 御

在兵庫大坂米領事ジリススタル氏
大任所へ飯着後前ノ通職務取扱

意ノ報知

別紙

6-0394

0183

第八百八十二号

一千八百七十八年十一月十二日

自米代理公使至寺島卿

ベリン氏任官保証状書損有之

大ニ付更ニ保証状下附相成候ニ付

意認許状御渡被下度旨

別紙 寺通

No. 853.

U. S. Legation,
Tokyo, Japan, 12th Oct. 1878.

His Excellency
Iwashima Munenori
U. S. of His Minister for
Foreign Affairs

Sir:

I have the honor to acquaint
Your Excellency that Julius Stahl Esq. United
States Consul at Biogo and Osaka has returned
to his post from Ohima and that on the 7th
instant he resumed the duties of his office
at those ports.

I have the honor to be,
Sir,

Your obedient servant,
W. H. Ringhiser

sequestrator was granted omitted
to state that Mr Benson had
been appointed Vice Consul
both for Osaka and Kiogo. A
new certificate has, therefore,
been issued to Mr Benson as
Vice Consul of the United States
at both the above named ports,
which certificate I have the
honor to enclose for Your Excellency's
inspection, and would respectfully
request that His Imperial
Japanese Majesty's Government
grant an sequestrator to Mr
Benson in accordance therewith.

The sequestrator first
issued shall be returned
to Your Excellency.

Permit me to
renew

renew to Your Excellency the
assurance of my high
consideration.

D. W. Lawson

No. 882.

United States Legation,
Tokio, November 12, 1878.

His Excellency
Terashima Munemori,
His Imperial Japanese Majesty's
Minister for Foreign Affairs.

Sir:

Your Excellency was kind
enough, in compliance with the
request made by Mr Bingham in
his No 746, dated the 3^d of July
last, to procure the issuance
of an requisite to Mr E. S.
Benson in the capacity of
Vice Consul of the United States
for Osaka. The certificate of
appointment upon which that
requisite

一千八百七十八年十一月十二日 米公使ヨリノ別紙

一千八百七十八年 十一月廿九日 米國務卿
米獨立百二年

ボウレンスワルソン氏大坂兵庫副領事保証
状ノ謄正寫 原書ハ公信局へ廻ル

copy

To all to whom these presents shall come, Greeting:

I certify, That Edward Sewall Benson has been appointed the Vice Consul of the United States at Osaka and Kiogo, Japan, with all the privileges and authorities of right appertaining to that office, subject to the conditions prescribed by law.

In testimony whereof, I, William M. Everts, Secretary of State of the United States, have hereunto subscribed my name, and caused the seal of the Department of State to be affixed.

Done at the City of Washington, the 29th day of January, in the year of our Lord one thousand eight hundred and seventy eight and the 102nd year of the Independence of the United States of America.



(Signed) W^m M. Everts.

第 八 百 八 十 二 号	米 公 使 未 務	輔 卿
去 年 七 月 三 日 附 第 七 百 四 十 六 号 書 翰 ヲ 以 テ ビ シ		本 局

十一月十三日

海
島
田
又
之
別

土
庫
三
五



馬濟

十一月十三日譯

譯校

島田胤則
内田入五郎

米公使来翰

第八百八十二号

去ル七月三日附第七百四十六号書翰ヲ以テビ
 ニハム氏ヨリ相願候趣ニ應シ先頃大坂在苗我米
 国副領事トシテ「アイ」エス、ベンソン氏ハ認可状御下附
 被成下候處共節ノ任官保証状ハ、ハベンソン氏
 大坂及兵庫在苗ノ副領事ニ被命候旨落書有
 之候ニ付今般更ニ右兩港在苗我米国副領事ノ
 保証状ベンソン氏ハ下附相成候依テ右保証状
 封入御一覽ニ供シ候間貴政府ヨリ右保証状ニ

外務省 少省

随ヒベンソン氏ハ認可状御所與相成候様及御
 依頼候尤先般御下附之認可状ハ可致返納候歟
 具

東京千八百七十八年十一月十二日 米国公使館

テ、ダブリユ、ステウニス

外務卿寺島宗則

閣下

馬濟

6-0394

0188

此書ヲ見ル有衆ニ示ス

余エドワルド、セワール、ベニソン氏ノ日本国大匠及兵庫
在留我米国副領事ニ任セラレ法律上指示スル
処ノ定規ニ随ヒ本官ニ属スル総テノ特許及ヒ
推威ヲ附與セラレタル旨ヲ保証ス
其証トシテ余米国々務卿ウキルリアム、エム、エワルツ
茲ニ記名ニ國務省ノ印ヲ鈴セシム

國務省
之印

紀元千八百七十八年米国獨立紀元百二年一月廿
九日華盛頓府ニ於テ書ス

ウキルリアム、エム、エワルツ 手記

外務省

第百廿七号

七月二十日

輔 卿

局 局

米子臨時代理公使
ドブリリニ、デ、ステラウニス米下外務省方官宛則

本月十二日附才公方公二号之支給証書

自茲後米子公使より本年七月三日附

書留るに貴公政府に控るより、又、ベレン氏を

大坂在任副領事として任命するに御意に

委任状字として直達あり候に依り、直江口氏

在大坂在任副領事たるの儘可状字を呈送

外務省

右委任状中右委任の條に在り候政府

之般更に大坂及米子の米子副領事之

委任状ベレン氏に附するに候政府右委任

状に於て、米子に在り候政府右委任の

大坂及米子存任の米子副領事及米子

米子可状字を呈送するに候可状字送

却右に在り候米子副領事及米子

明治十一年十一月十三日

臣等、米子臨時代理公使ベレン氏大坂及米子存任米子副領事
の委任状を呈送すに候に依り、

徳可收案

米利堅合衆國國務卿エドワード・セワールに
ソシ氏ヲ右海峽島嶼を以て米利堅合衆國
副領事ニ任ぜしむ一千八百七十四年一月廿九
日附ノ委任状ヲ日本郵務局長島家外酒造
ノ上日本

皇帝陛下ノ命ヲ以テエドワード・セワールに
氏ノ右海峽島嶼を以て米利堅合衆國副領
外務省

事タんヨリ徳可ス乃チ國民ニ甘んずる
スル權利ヲ以テタメテ千餘年ノ諸官廳ニ在
スルニ因テ成る事ト由る也、神田ハニシヨリ今
方リルラス

神武天皇即位後紀元二千五百二十二年
明治十一年一月十日東京府事務局長島家外

東京府事務局長島家外
東京府事務局長島家外
東京府事務局長島家外



箱分三十一

監

本局

輔卿

大坂府知事渡邊昇殿

兵庫縣令赤松岡昌純殿 外務卿寺島宗則

本年七月中 エドワード・ゼワール・ベンソン 氏大坂在任者

副領事、被任者官通商事務並其處分般吏、

日氏大坂及兵庫在任者副領事、に任其官

日氏代理公使、委任状を以申出御認有る旨

及通手迄也

明治二年十二月十四日

追言、茲其地稅関及裁判不申通知有る旨也

外務省

十一日付の書



膳寫濟

6-0394

0192

第 八百九十一号

一千八百七十八年十二月二日

自 米代理公使 至 寺 島 卿

大 本 領 事 氏 在 大 坂 及 兵 庫 永 國

意 旨 別 紙

6-0394

0193

as United States Vice Consul
of *Osaka*, which I beg to return
herewith.

I have the honor to be,

Sir,

Your obedient servant,

R. W. Stevens

6-0394

0194

No. 891.

United States Legation,
Tokyo, December 2, 1878.

His Excellency
Terashima Munemori,
H. J. M. Minister for Foreign Affairs,
Sir:

I have the honor to acknowledge
the receipt of your Excellency's com-
munication of the 16th ultimo
enclosing an equator for E. S.
Benson Esq. as Vice Consul of the
United States for Osaka and
Kioq. I have transmitted that
equator to Mr. Benson, and
have received from him the
equator first issued to him,
through your Excellency's kindness,
at

6-0394

0195

御

御

御

御

五月二日

御
玉川

米々使

九千

去月
十月
十日
午後
八時
テ
以
テ
イ
ー
エ
ス
ベ
ン
ソ
ン
氏

6-0394

0196

五月二日譯

譯者

石川貞勝

米公使來翰

第八百九十卷号

去月十六日附貴翰ヲ以テイ、エス、ベンソン氏在大阪
及兵庫米国副領事タル認可於所送致相成正ニ
致落手候則テ右認可於同氏ハ相違候處最初問
下ヨリ御所與相成候別紙大阪在尚米国副領事
タル認可於同氏ヨリ還納候間右及御返却候敬
具

千八百七十八年

米国公使館

十二月二日

テータブリエーステウエニ

外務省

外務卿寺島宗則閣下

勝高濟

